

Leonardo's Fables

Leonardo Studies

Editors-in-Chief

Constance Moffatt (*Pierce College, Emerita, Los Angeles*)
Sara Tagliagamba (*Università Carlo Bo, Urbino; Nuova Fondazione
Rossana e Carlo Pedretti, Lamporecchio*)

Board Members

Pascal Brioist (*Université de Tours*)
Marco Carpićeci (*Università La Sapienza, Rome*)
Francesco Paolo Di Teodoro (*Politecnico, Turin*)
Claire Farago (*University of Colorado*)
Francesca Fiorani (*University of Virginia*)
Sabine Frommel (*École des Hautes Études, Paris*)
Michel Kwakkelstein (*Utrecht University*)
Matthew Landrus (*University of Oxford*)
Pietro C. Marani (*Politecnico, Milan*)
Edoardo Villata (*Northeastern University, China*)
Frank Zöllner (*Universität Leipzig*)

VOLUME 3

The titles published in this series are listed at *brill.com/ldv*

Leonardo's Fables

Sources, Iconography and Science

By

Giuditta Cirnigliaro



BRILL

LEIDEN | BOSTON

Cover illustration: *A cloudburst of material possessions* by Leonardo da Vinci, RL 12698 r. ca. 1506–1512.
Courtesy Royal Collection Trust / © Her Majesty Queen Elizabeth II 2021

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Names: Cirmigliaro, Giuditta, author.

Title: Leonardo's fables : sources, iconography and science / by Giuditta Cirmigliaro.

Description: Leiden ; Boston : Brill, [2022] | Series: Leonardo studies, 2352-8052 ; volume 3 | Includes bibliographical references and index.

Identifiers: LCCN 2022042180 (print) | LCCN 2022042181 (ebook) | ISBN 9789004236004 (hardback) | ISBN 9789004527195 (ebook)

Subjects: LCSH: Leonardo, da Vinci, 1452-1519—Criticism and interpretation. | Literature and science. | Art and literature. | LCGFT: Literary criticism.

Classification: LCC PQ4627.L38 Z64 2022 (print) | LCC PQ4627.L38 (ebook) | DDC 741.945—dc23/eng/20221121

LC record available at <https://lccn.loc.gov/2022042180>

LC ebook record available at <https://lccn.loc.gov/2022042181>

Typeface for the Latin, Greek, and Cyrillic scripts: “Brill”. See and download: brill.com/brill-typeface.

ISSN 2352-8052

ISBN 978-90-04-23600-4 (hardback)

ISBN 978-90-04-52719-5 (e-book)

Copyright 2023 by Koninklijke Brill nv, Leiden, The Netherlands.

Koninklijke Brill nv incorporates the imprints Brill, Brill Nijhoff, Brill Hotei, Brill Schöningh, Brill Fink, Brill mentis, Vandenhoeck & Ruprecht, Böhlau, V&R unipress and Wageningen Academic.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, translated, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission from the publisher. Requests for re-use and/or translations must be addressed to Koninklijke Brill nv via brill.com or copyright.com.

This book is printed on acid-free paper and produced in a sustainable manner.

Contents

Acknowledgments VII

List of Figures VIII

Introduction. The Paper and the Ink: Matter and Methodology 1

1 Collection of Words and Images 21

1 Book of My Words 26

2 Book of My Pictures 37

3 From Rebus to Fable 55

2 Scientific Didactic and Fable Books from Leonardo's Library 78

1 "Pliny," Bestiaries, and Encyclopedic Knowledge 84

2 "Aesop" and Fabular Culture 97

3 Nut Metamorphosis: Nature, Art, and Technology 102

3 Word-and-Image Mechanisms 122

1 Literature on the *artes mechanicae* 128

2 Cause and Effect in Technical and Fabular Thought 152

3 Fables as Mechanical Metaphors 167

Conclusions 183

Appendices

1 Leonardo da Vinci: *Fables* 193

2 Recurrent Models in the *Fables* 214

3 Codices 222

4 Books 225

Bibliography 229

Index of Names 253

Acknowledgments

First of all, I would like to thank the editors for giving me the opportunity to publish my work, and the reviewers for their careful reading of this manuscript and their valuable comments.

My deepest gratitude to Professor Carlo Vecce who has been guiding me with his inspiring vision and dedication in the study of Leonardo's leaves. Heartfelt thanks also to Professor Luca Marcozzi and Professor Manfredi Merluzzi for their thoughtful advice and encouragement. I am extremely grateful to my Ph.D. Professors Andrea Baldi, Paola Gambarota, Alessandro Vettori, David Marsh, Rhiannon Noel Welch, Laura S. White, and Carmela Scala, who have been supportive in more ways they can imagine.

I also would like to thank the many scholars I have met who helped me to delve into Leonardo's studies and deepen my research. Professor Pietro C. Marani, President of the Ente Raccolta Vinciana, for the collaboration at the Codex Atlanticus exhibition in 2013; Professor Leonard Barkan, for the brilliant word and image incursions that shaped my thinking deeply; Professors Paolo Galluzzi and Daniel Garber, who guided me into the exploration of mechanical issues. Warm thanks to Professor Carmen Bambach, Dr Martin Clayton, Dr Claudio Giorgione, and Dr Elena Fontana for their precious insights, and for granting me permission to closely look at Leonardo's works. I owe a big debt to Professors Francesco Spera and Guglielmo Barucci, with whom my research began, and to Professors Sarah Blake McHam, Frank Fehrenbach, Francesca Fiorani, Fabio Frosini and Alessandro Nova. I also sincerely thank Professors Roberto Leporatti and Francesca Serra at the Université de Genève; Professor Henry Turner and the Rutgers CCA Arts&Aesthetics team; Dr Angelica Federici and all the colleagues at the Roma Tre DH Lab. For the fruitful discussions and tips, I would like to mention Professors Rudy Bell (d. 2022), Andrea Bernardoni, Steffen Bogen, Marco Cursi, Laura Giles, Maria Teresa Girardi, Simone Marchesi, Constance Moffatt, Gianfranco Petrella, Catherine Puglisi, Anna Sconza, Sara Tagliagamba, Marco Versiero, Frank Zöllner, and Dr Nicola Ceriani for his key suggestions on mechanical organisms.

Special thanks to all those who have warmly welcomed me in New Jersey, New York, Glasgow, London, and Genève, to my friends and family, for being with me every step of the way with their sound creativity and affection, Carlo, and Ilaria Annunciata, to whom I dedicate this work.

Figures

- 1 Leonardo da Vinci, *Fable of the paper and the ink*. Codex Forster III, f. 27 r. ca. 1487–1490. London, Victoria and Albert Museum XI
- 2 Leonardo da Vinci, *Fables*. Codex Atlanticus, f. 188 v. ca. 1490. Milan, Veneranda Biblioteca Ambrosiana 4
- 3 Leonardo da Vinci, *Schematization of water with lines of movement*. Manuscript F, f. 20 r. ca. 1508. Paris, Bibliothèque de l'Institut de France 17
- 4 Leonardo da Vinci, *Deluge*. RL 12384 r. ca. 1517–1518. Windsor, Royal Library 17
- 5 Leonardo da Vinci, *Description of the deluge*. RL 12665 r. ca. 1517–1518. Windsor, Royal Library 17
- 6 Leonardo da Vinci, *Divisions of the Book on Water*. Codex Leicester, f. 15 v. ca. 1508–1510. Seattle, Collection of Bill and Melinda Gates 22
- 7 Leonardo da Vinci, *Word-and-image library sources*. Codex Trivulzianus, f. 1 v. ca. 1488–1490. Milan, Biblioteca Trivulziana 27
- 8 Leonardo da Vinci, *Pictographs*. RL 12692 r. ca. 1487–1490. Windsor, Royal Library 40
- 9 Leonardo da Vinci, *Pictographs*. RL 12692 v. ca. 1487–1490. Windsor, Royal Library 41
- 10 Leonardo da Vinci, “*Solenne*.” Manuscript M, f. 94 v. ca. 1498–1499. Paris, Bibliothèque de l'Institut de France 43
- 11 Leonardo da Vinci, “*Onde sol*.” RL 12692 v. ca. 1487–1490. Windsor, Royal Library 43
- 12 Leonardo da Vinci, “*Ponti 'n cuore*”; “*Datti pace*.” Codex Forster I, f. 41 r. ca. 1487–1490. London, Victoria and Albert Museum 44
- 13 Leonardo da Vinci, “*Fal con tempo*”; “*Ancora spero*.” Codex Forster II, f. 63 r. ca. 1494–1497. London, Victoria and Albert Museum 44
- 14 Leonardo da Vinci, “*Tempo*”; “*l core*.” RL 12692 r–v. ca. 1487–1490. Windsor, Royal Library 45
- 15 Leonardo da Vinci, “*L'amore mi fa sollazzare*”; “*Fortuna*”; “*Chome/chiome*.” RL 12692 r–v. ca. 1487–1490. Windsor, Royal Library 46
- 16 Giovan Giorgio Alione, “*Mire et ma t-ut-elle*.” *Opera jocunda no. d. Johannis Georgij Alioni Astensis metro macharronico materno & Gallico composita*, Asti: Francischum de Silva, 1521. Rothschild 3058, f. h4 r. Paris, Bibliothèque nationale de France 47
- 17 Tibaldo, *Strambotto zifferato*: “*L'ardore*”; “*Fortuna*”; “*Chome/chiome*.” Andrea Baiardo, *Trattato amoroso, de Hadriano e de Narcisa composto per il magnifico cavalliero meser Andrea Baiardo da Parma intitolato Philogyne*, Parma: Viotti, 1508. Rari Landau Finaly 504, f. 192 r–v. Florence, Biblioteca Nazionale Centrale 48

- 18 Leonardo da Vinci, "*O-pera*." RL 12692 r. ca. 1487–1490. Windsor, Royal Library 50
- 19 Tibaldo, *Strambotto zifferato: "E per."* Andrea Baiardo, *Philogyne*, Parma: Viotti, 1508. Rari Landau Finaly 504, f. 192 r–v. Florence, Biblioteca Nazionale Centrale 50
- 20 Giovan Giorgio Alione, "*Mon bon es-poir ente*." *Opera jocunda*, Asti: Francischum de Silva, 1521. Rothschild 3058, f. h4 r. Paris, Bibliothèque nationale de France 50
- 21 Leonardo da Vinci, "*Gran vituperio*"; "*Gran nocimenti*." RL 12692 v. ca. 1487–1490. Windsor, Royal Library 53
- 22 Leonardo da Vinci, "*Piangattavola*"; "*Lionardeschi*." RL 12692 r. ca. 1487–1490. Windsor, Royal Library 54
- 23 Leonardo da Vinci, *List of words: "Dì della voce per l'aria"*. Codex Trivulzianus, f. 17 v. ca. 1488–1490. Milan, Biblioteca Trivulziana 56
- 24 Leonardo da Vinci, "*Co' lombarde venture*"; "*Colpa della fortuna*"; "*Or ci cala la fortuna le vele*"; "*Colpa n'è la ria fortuna*"; "*Però se la fortuna mi fa felice tal viso asponerò*." RL 12692 r–v. ca. 1487–1490. Windsor, Royal Library 60
- 25 Leonardo da Vinci, *Fable of the water*. Codex Forster III, f. 2 r. ca. 1487–1490. London, Victoria and Albert Museum 63
- 26 Leonardo da Vinci, *Fable of the fire*. Codex Atlanticus, f. 321 r. ca. 1493–1494. Milan, Veneranda Biblioteca Ambrosiana 70
- 27 Leonardo da Vinci, *List of books*. Codex Atlanticus, f. 559 r, ca. 1495. Milan, Veneranda Biblioteca Ambrosiana 81
- 28 Leonardo da Vinci, *List of books*. Codex Madrid II, ff. 2 v–3 r, ca. 1504. Madrid, Biblioteca Nacional de España 82
- 29 Leonardo da Vinci, *Emblem of the goldfinch*. Codex Atlanticus. f. 190 v, ca. 1508. Milan, Veneranda Biblioteca Ambrosiana 88
- 30 *The goldfinch healing the sick*, chapter I. *Fior di virtù historiale*, Florence: Bartolomeo de' Libri, 1491. Inc 1491.F5, f. a3 r. Washington, Library of Congress 89
- 31 *Frontispiece*. Pliny The Elder, *Natural History*, trans. Cristoforo Landino, Venice: Nicolas Jenson, 1476. Arch. G b.6, f. 5 r. Oxford, Bodleian Library 96
- 32 *De villano luco et securi*, fable LV. *La vita dell'Esopo e le favole del medesimo*, trans. Francesco del Tuppo, Naples: Francesco del Tuppo, 1485. Inc. Res. Yb-99, f. 143 r. Paris, Bibliothèque nationale de France 104
- 33 *De villano luco et securi*, fable LV. *Aesopus moralizatus*, trans. Accio Zucco, Verona: Giovanni Alvise and Alberto Alvise, 1479. Inc. D 113, f. m6 r. Florence, Biblioteca Nazionale Centrale 104
- 34 Leonardo da Vinci, *Studies of figures in action*. RL 12644 r–v; 12,645 r. ca. 1506–1508. Windsor, Royal Library 104

- 35 *De l'arbre et du roseau*, fable IV.20; *D'ung boisson et d'ung aubier*, fable VII.15. *Les Fables d'Ésope*, trans. Julien Macho, Lyon: Mathias Huss and Johannes Schabeler, 1484. Inc. 342, ff. 44 r, 70 v. Paris, Bibliothèque nationale de France 105
- 36 Leonardo da Vinci, *Emblem of the nut*. Manuscript G, f. 88 v. ca. 1510–1515. Paris, Bibliothèque nationale de France 112
- 37 Leonardo da Vinci, *Botanical drawings*. RL 12422 r. ca. 1506–1512. Windsor, Royal Library 114
- 38 Leonardo da Vinci, *Fables of the citron, the peach, the nut, the fig, and the fig and the elm, botanical observations and illustrations*. Codex Atlanticus, f. 207 r. ca. 1490. Milan, Veneranda Biblioteca Ambrosiana 116
- 39 Leonardo da Vinci, *Preface, and fable of the thrushes*. Codex Atlanticus, f. 323 r. ca. 1490–1500. Milan, Veneranda Biblioteca Ambrosiana 124
- 40 Leonardo da Vinci, *Fable of the spider, and diagrams and notes on geometry*. Codex Atlanticus, f. 820 v. ca. 1515. Milan, Veneranda Biblioteca Ambrosiana 140
- 41 Leonardo da Vinci, *Fables of the razor and the stone, and arithmetic calculations*. Codex Atlanticus, f. 477 v. ca. 1493–1494. Milan, Veneranda Biblioteca Ambrosiana 142
- 42 Leonardo da Vinci, *Studies of dynamometers and the fable of the lily*. Manuscript H, f. 44 r. ca. 1493–1494. Paris, Bibliothèque de l'Institut de France 144
- 43 Leonardo da Vinci, *Consequences of water's action on the riverbank*. Manuscript H, f. 43 r. ca. 1493–1494. Paris, Bibliothèque de l'Institut de France 147
- 44 Analytical Diagrams: *Studies of dynamometers and the fable of the lily; Consequences of water's action on the riverbank*, details; *Tie beams graph*. Manuscript H, ff. 43 r–v, 44 r–v. ca. 1493–1494. Paris, Bibliothèque de l'Institut de France 149
- 45 Leonardo da Vinci, *Lily and diagrams*. Manuscript H, ff. 127 r–v. ca. 1493–1494. Paris, Bibliothèque de l'Institut de France 150
- 46 Leonardo da Vinci, *Emblem of the lily*. RL 12700 v. ca. 1508–1510. Windsor, Royal Library 152
- 47 Wheel, pulley and screw models: (a) *Wheel mechanism and catapult*. Codex Atlanticus, f. 140a r. ca. 1478–1519. Milan, Veneranda Biblioteca Ambrosiana; (b) *Studies of pulleys*. Codex Arundel, f. 42 r. ca. 1478–1518. London, British Library; (c) *Water lifting systems*, Codex Atlanticus, f. 26 v. ca. 1478–1519. Milan, Veneranda Biblioteca Ambrosiana 166
- 48 Leonardo da Vinci, *Mechanical metaphors*. Manuscript H, ff. 97 v–100 v. ca. 1493–1494. Paris, Bibliothèque de l'Institut de France 173
- 49 Leonardo da Vinci, *Emblems of the bellows and the clamp*. Manuscript M, ff. 4 r–5 r. ca. 1498–1499. Paris, Bibliothèque de l'Institut de France 179
- 50 Leonardo da Vinci, *A cloudburst of material possessions*, RL 12698 r. ca. 1506–1512. Windsor, Royal Library 182

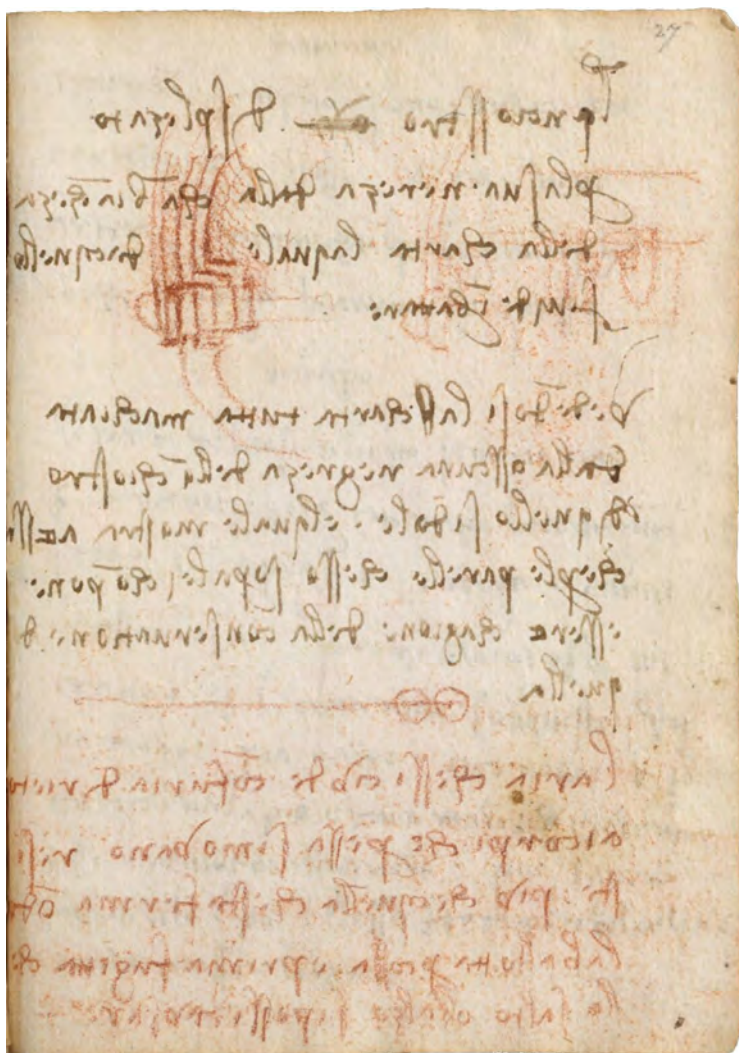


FIGURE 1 Leonardo da Vinci, *Fable of the paper and the ink*. Codex Forster III, f. 27 r. ca. 1487–1490
LONDON, VICTORIA AND ALBERT MUSEUM